



### MOTOPOMPE con il seguente allestimento:

- Motore raffreddato ad aria o ad acqua
- Dispositivo di protezione motore
- Impianto elettrico motore
- Pompa orizzontale centrifuga con controflange in aspirazione e mandata
- Accoppiamento fra motore e pompa flangiato (F) o con cardano industriale (G)
- Carrello due ruote con timone per traino, max velocità 20 Km/h (non omologato), piede anteriore regolabile, due piedi posteriori regolabili oppure su base fissa
- Serbatoio incorporato nella struttura del carrello, standard 650 litri
- Carrello o base completamente zincati a caldo
- Tamponi antivibranti fra motore e carrello o base
- Batteria di avviamento di potenza adeguata pronta per l'uso con relativi cavi di collegamento al motore
- Tappo serbatoio senza chiave
- Tettuccio di protezione "CE" completamente zincato con porte laterali
- Manuali uso e manutenzione per motore, pompa, centralina di protezione e motopompa

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE - DODA - SAER



### MOTORPUMP SET with the following equipment:

- Air cooled or water cooled engine
- Engine protection device
- Diesel engine electric wiring
- Horizontal centrifugal pump with counterflanges on suction and delivery
- Coupling between engine and pump flanged (F) or with industrial cardan shaft (G)
- Steel trolley with two tyres, towing bar, maximum speed 20 Km/h (not homologated) adjustable front holding foot, two adjustable rear holding feet or fixed base frame
- Fuel tank included in the structure of the trolley, standard capacity of 650 litres
- Completely hot galvanized trolley or base frame
- Antivibration pads between engine and trolley or base frame
- Starting battery of proper power ready to start with connecting cables to the engine
- Fuel tank cap without lock
- Special "CE" protection roof completely galvanized with side doors
- Use and maintenance manuals for engine, pump, engine protection device and motor pump set

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE - DODA - SAER



### MOTORPUMPEN mit der folgenden Ausstattung:

- Luft- oder wassergekühlter Motor
- Motorschutzeinrichtung
- Anlage mit Elektromotor
- Horizontale Kreiselpumpe mit Gegenflanschen am Saug- und Druckstutzen
- Verbindung Pumpe/Motor mit Flansch (F) oder industriellem Kardangelenk (G)
- Fahrgestell mit zwei Rädern und Deichsel, Höchstgeschwindigkeit 20 km/h (ohne Zulassung), einstellbarer vorderer Abstützfuß, zwei hintere einstellbarer FüÙe oder stationär
- Tank in Struktur des Fahrgestells eingebaut, Standard 650 Liter
- Fahrgestell oder Untergestell vollkommen feuerverzinkt
- Schwingungsdämpfer zwischen Motor und Fahrgestell oder Untergestell
- Einsatzbereite Starterbatterie angemessener Leistung mit Verbindungskabeln am Motor
- Tankstopfen ohne Schlüssel
- „CE“ Wetterschutzeinhausung, voll verzinkt mit Seitentüren
- Betriebs- und Wartungsanleitungen für Motor, Pumpe, Schutzsteueranlage und Motorpumpe

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE - DODA - SAER



### GROUPES MOTOPOMPES avec l'équipement suivant:

- Moteur à refroidissement par air ou eau
- Dispositif de protection moteur
- Equipement électrique moteur
- Pompe horizontale centrifuge avec contre-bride en aspiration et refoulement
- Accouplement moteur et pompe à bride (F) ou avec cardan industriel (G)
- Chariot deux roues avec timon d'attelage, vitesse max 20 Km/h (non homologué), pied avant réglable, deux pieds arrière réglables ou sur base fixe
- Réservoir intégré dans la structure du chariot, capacité standard 650 litres
- Chariot ou base entièrement galvanisé à chaud
- Plots antivibratoires entre moteur et chariot ou base
- Batterie de démarrage d'une puissance adéquate, prête à l'emploi, avec câbles de connexion au moteur
- Bouchon réservoir sans clé
- Toit de protection "CE" entièrement galvanisé avec des portes latérales
- Manuels d'utilisation et de maintenance pour moteur, pompe, centrale de protection et motopompe

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE - DODA - SAER



### GRUPOS MOTOBOMBAS con la siguiente configuración:

- Motor refrigerado con aire o agua
- Dispositivo de protección del motor
- Instalación eléctrica del motor
- Bomba horizontal centrifuga con contrabridas en la aspiración y la descarga
- Acoplamiento entre motor y bomba con bridas (F) o con cardán industrial (G)
- Remolque de dos ruedas con timón para el transporte, velocidad max 20 Km/h (no homologado), pie anterior regulable, dos pies posteriores regulables o sobre base fija
- Tacque integrado en la estructura del carro, con capacidad estándar de 650 litros
- Carro o base completamente galvanizados en caliente
- Tampones antivibratorios entre el motor y el carro o la base
- Batería de arranque de potencia adecuada, pronta para el uso, con los correspondientes cables de conexión al motor
- Tapón del tacque sin llave
- Techo de protección "CE", completamente galvanizado, con puertas laterales
- Manuales de uso y mantenimiento para motor, bomba, central de protección y motobomba

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE - DODA - SAER



## MOTOBOMBA com o seguinte equipamento:

- P
- Motor arrefecido a ar ou a água
  - Dispositivo de protecção do motor
  - Sistema eléctrico do motor
  - Bomba horizontal centrífuga com contra-flange na aspiração e saída
  - Acoplamento entre motor e bomba flangeado (F) ou com cardan industrial (G)
  - Carro de duas rodas com timão para reboque, velocidade máx. 20 km/h (não homologado), pé dianteiro regulável, dois pés traseiros reguláveis ou sobre base fixa

- Depósito incorporado na estrutura do carro, standard 650 litros
- Carro ou base totalmente zincados a quente
- Tampões anti-vibratórios entre o motor e o carro ou base
- Bateria de arranque de potência adequada, pronta para o uso com respectivos cabos de ligação ao motor
- Tampão do depósito sem chave
- Tecto de protecção "CE" totalmente zincado com portas laterais
- Manuais de uso e manutenção para o motor, bomba, unidade de protecção e motobomba

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE



## MOTOROSSZIVATTYÚK az alábbi felszereléssel:

- HU
- Léghűtésű vagy vízhűtésű motor
  - Motorvédő berendezés
  - Motor elektromos berendezése
  - Vízszintes centrifugális szivattyú szívásban és nyomásban ellenkarimával.
  - Motor kapcsolása karimás szivattyúval (F) vagy ipari kardánnal (G).
  - Vontató kormányrúddal ellátott kétkerekű kocsis, maximális sebesség 20 Km/h (nem homologált), állítható első lábbal, két hátsó láb állítható vagy pedig fix alapon van.
  - A kocsis szerkezetébe beépített tartály, standard 650 liter

- Kocsi vagy tartó egészében, melegen horganyzott
- Rezgéscsökkentő közeg a motor és a kocsi vagy a tartó között
- Megfelelő teljesítményű, használatra kész indító akkumulátor a motorhoz kapcsoláshoz huzalokkal ellátva.
- Kulcs nélküli tartálydugó
- "CE" jelzéssel ellátott egészében horganyzott védőtető oldalsó ajtókkal
- Motor, szivattyú, védőközpont és motoros szivattyú használati és karbantartási utasításait tartalmazó könyv

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE



## MOTOPOMPE cu următoarele caracteristici:

- RO
- Motor cu răcire cu aer sau apă
  - Dispozitiv de protecție motor
  - Instalație electrică motor
  - Pompă orizontală centrifugă cu contraflanșe la aspirație și refulare
  - Cuplare cu flanșă (F) sau cu cardan industrial (G) între motor și pompă
  - Cărucior cu două roți și timonă pentru tracțiune, cu viteză maximă de 20 km/h (neomologat), cu picior de susținere anterior reglabil, două picioare posterioare reglabile sau pe suport de susținere fix

- Rezervor încorporat în structura căruciorului, cu capacitate standard de 650 l
- Cărucior sau suport integral zincate la cald
- Tamponare antivibrație între motor și cărucior sau suport
- Baterie de demaraj cu putere corespunzătoare, gata de utilizare, prevăzută cu cabluri de conectare la motor
- Dop rezervor fără cheie
- Capac de protecție „CE” complet zincat, cu uși laterale
- Manuale de utilizare și întreținere pentru motor, pompă, unitate de protecție și motopompă

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE



## МОТОПОМПЫ со следующей оснасткой:

- RUS
- Двигатель с воздушным или водяным охлаждением
  - Защитное устройство двигателя
  - Электрическая система двигателя
  - Горизонтальный центробежный насос с всасывающим и напорным контрфланцем
  - Сочленение двигателя и насоса фланцем (F) или промышленным карданным валом (G)
  - Двухколесный прицеп с буксировочным рулем, макс. скорость 20 км/ч (не сертифицирован), регулируемая передняя ножка, две

- регулируемые задние ножки или же на фиксированном основании
- Встроенный в конструкцию прицепа топливный бак, стандартный объем 650 литров
- Прицеп или основание полностью оцинкованные горячим способом.
- Антивибрационные опоры между двигателем и прицепом или основанием
- Пусковая батарея необходимой мощности, готовая к эксплуатации с соответствующими кабелями для подключения к двигателю
- Пробка топливного бака без ключа
- Защитная крыша "CE", полностью оцинкованная, с боковыми дверьми
- Руководство по эксплуатации и обслуживанию двигателя, насоса, защитного блока и мотопомпы

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE



AR

- خزان مدمج في هيكل العربة، السعة القياسية 650 لتر.
- عربة أو قاعدة معالجة كلياً على الساخن بالزنك (مجلفة)
- مخمدات ضد الاهتزاز بين المحرك والعربة أو القاعدة
- بطارية تشغيل الطاقة الملائمة جاهزة للاستخدام ومزودة بأسلاك التوصيل بالمحرك
- سداة خزان دون مفتاح
- غطاء الوقاية "طبقاً لقوانين الاتحاد الأوروبي CE" معالج كلياً بالزنك (مجلفن) ومزوداً بأبواب جانبية
- كتيب الاستعمال والصيانة للمحرك، والمضخة وسنترال الوقاية والمضخة الألية

- مضخات آلية مجهزة بما يلي:
- محرك مبرد بالهواء أو بالماء
- جهاز وقاية المحرك
- جهاز المحرك الكهربائي
- مضخة أفقية تعمل بالطرد المركزي مزودة بحارف عاكس في الشفط والدفع
- تزاوج بين المحرك والمضخة المزودة بحارف (F) أو بكردن صناعي (G)
- عربة بعجلتين بدفة جرة، السرعة القصوى 20 كم/سا (غير مطابق للقوانين)، قدم خلفي قابل للضبط، قدمين في الأمام قابلتين للضبط أو على قاعدة ثابتة.

DEUTZ - FPT IVECO MOTORS - JOHN DEERE - LISTER-PETTER - LOMBARDINI - PERKINS - VM MOTORI - VOLVO PENTA - CAPRARI - ROVATTI - VARISCO - BLUE LINE



### VM - VARISCO

//min 4.000 / 8.000  
m 21,5 / 12

### LOMBARDINI - CADOPPI

//min 1.500 / 2.500  
m 30 / 20  
db (A) 70



### IVECO MOTORS - VARISCO

//min 6.000 / 10.000  
m 19 / 12

### DEUTZ - CAPRARI

//min 1.200 / 2.160  
m 123 / 99  
db (A) 70





## JCB - CAPRARI

//min 1.080 / 1.920  
m 183 / 174  
db (A) 70

## IVECO MOTORS - ROVATTI

//min 1.000 / 2.000  
m 132 / 112  
db (A) 65



## JOHN DEERE - SAER

//min 7.000 / 9.000  
m 57 / 52  
db (A) 65

## DEUTZ - ROVATTI

//min 1.000 / 1.650  
m 91 / 73





**LOMBARDINI - ROVATTI**

l/min 300 / 700  
m 41 / 27

**IVECO MOTORS - BLUE LINE**

l/min 750 / 2.500  
m 118 / 82



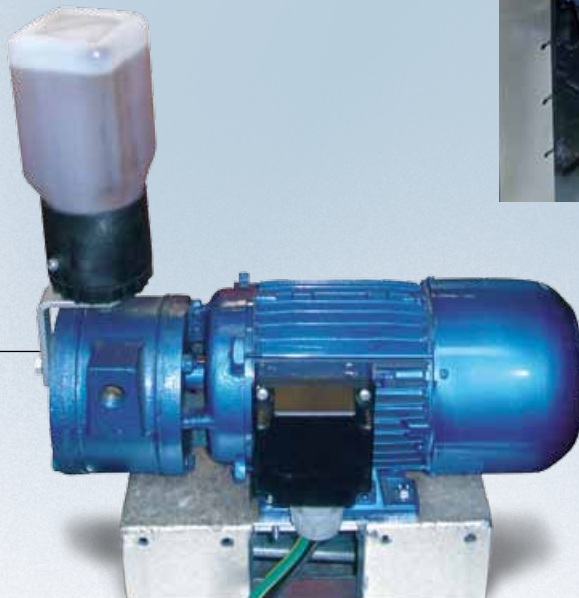
**JOHN DEER - BLUE LINE**

l/min 1.000 / 4.000  
m 134 / 72

**OP.025**



**OP.025**





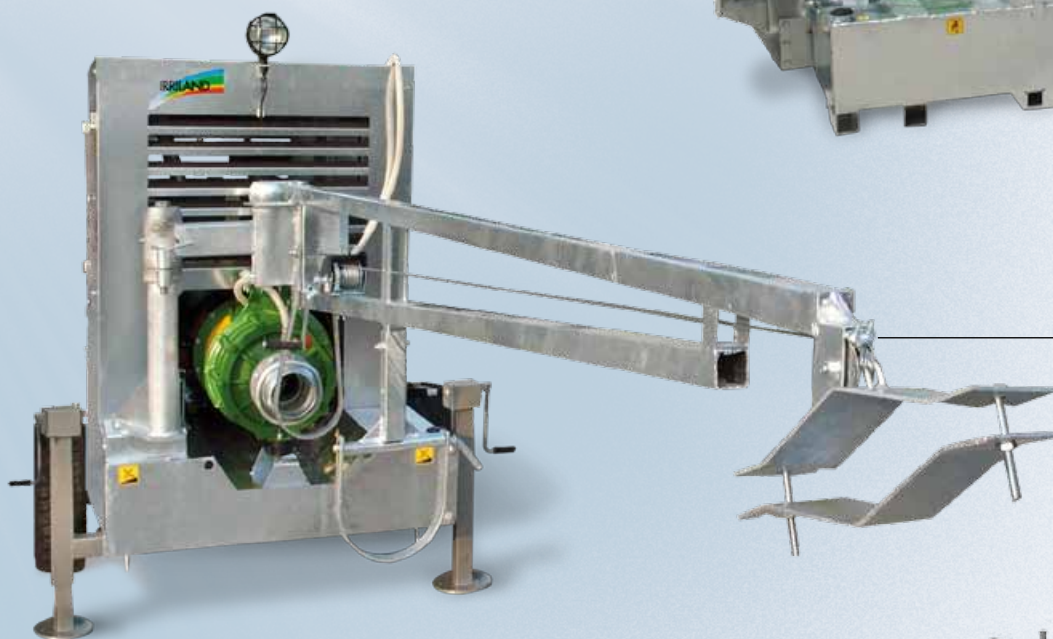
## DEUTZ - SPECK

//min 5.000 / 8.400  
m 15 / 12



## IVECO MOTORS - ROVATTI

//min 10.000 / 15.000  
m 21 / 15



## JOHN DEER - ROVATTI

//min 2.500 / 3.500  
m 161 / 140

## PERKINS - SAER - STAMFORD

//min 21.000 / 3.800  
m 42 / 36  
KVA 22,5

